

Hartmut Lutz, FRSC

CURRICULUM VITAE

CONTENTS	Page
Personal	2
<u>1. PRESENT POSITION</u>	2
<u>2. DIPLOMAS/DEGREES</u>	3
<u>3. ACADEMIC EXPERIENCES</u>	3
3.1. CAREER POSITIONS	3
3.2. GUEST PROFESSORSHIPS	3
<u>4. HONOURS AND AWARDS</u>	5
4.1. ACADEMIC	6
4.2. OTHER	6
4.3. DONATION	6
<u>5. COMMUNITY SERVICE</u> (since 1994)	7
5.1. GREIFSWALD UNIVERSITY	7
5.2. OTHER UNIVERSITIES	7
5.3. OTHER SERVICES	8
5.4. CONFERENCES ORGANIZED	8
5.5. MEMBERSHIPS	9
<u>6. THESES SUPERVISED</u>	9
6.1. HABILITATIONSSCHRIFTen	9
6.2. PhD THESES	10
6.3. STAATSEXAMEN AND MASTER'S	12
<u>7. PUBLICATIONS</u>	12
7.1. TOTAL NUMBERS	12
7.2. DETAILS	12
7.2.1. books authored	12
7.2.2. books edited	13
7.2.3. chapters in books	14
7.2.3. entries in encyclopaedias	17
7.2.5. articles in refereed journals	18
7.2.6. articles in refereed proceedings	20
7.2.7. technical reports	23
7.2.8. translations of books	25
7.2.9. book reviews	25
7.2.10 curricular materials/textbooks	27
7.2.11. Interview	27
<u>8. PUBLIC LECTURES AND</u> <u>CONFERENCE PAPERS</u> (since 1998)	28
<u>9. MISCELLANEOUS</u>	39

Curriculum Vitae

PERSONAL

name Hartmut Arnold Herwig L u t z, FRSC
birth April 26, 1945

POSITION 2004-2011

1994-2011

full professor (now emeritus)

University of Greifswald

Chair of American and Canadian Studies:
Anglophone Literatures and Cultures of North America
Institut für Anglistik/Amerikanistik
Ernst-Lohmeyer-Platz 3
17487 Greifswald
Germany
phone +49/(0) 3834-420 33 51
e-mail: lutz@uni-greifswald.de

home:

Bömitz 23
17390 Rubkow-Bömitz
Germany
phone + 49/(0) 39724 22264
fax + 49/(0) 39724 26517
cell + 49/(0) 151 6113 1556
e-mail: lutz@uni-greifswald.de

POSITION 10/11-9/12

full professor

University of Szczecin, Poland

Wydział Filologiczny
Katedra Filologii Angielskiej
North American Literatures and Cultures
al. Piastów 40 B, Building 5
PL-71-065 Szczecin
Poland

POSITION FALL 2012

2012 Killam Foundation Visiting Scholar,

University of Calgary

Department of Germanic, Slavic and East Asian Studies
(Sep. 4th – Dec. 12th 2012)
Calgary, Canada

2. DIPLOMAS/DEGREES

Habilitation (Dr. phil. habil.) <i>"Anglistik/Amerikanistik"</i>	Nov. 9th, 1982	Universität Osnabrück
Ph.D. (Dr. phil.) <i>magna cum laude</i> <i>"Englische Literatur"</i>	Jan. 23rd, 1975	Universität Tübingen
Teacher's Certificate <i>[Realschulfakultas Englisch]</i> (English in Junior High School)	May 9 th , 1969	Pädagogische Hochschule Kiel (College of Education, Kiel)
Teacher's Certificate <i>[Volksschullehrer]</i> (all subjects, grades 1 - 9)	Feb. 28, 1969	Pädagogische Hochschule Kiel (College of Education, Kiel)

3. ACADEMIC EXPERIENCES

3.1. CAREER POSITIONS

Oct 1 st , 2011	full professor (1 year) American and Canadian Studies	University of Szczecin
April 1 st , 1994	full professor (tenured) American and Canadian Studies	Universität Greifswald
Oct. 1 st , 1992	associate professor (tenured) North American and Minority Studies	Universität Osnabrück
Sept. 11 th , 1991	full professor (non-tenured) North American Literature	Universität Greifswald
Aug. 29 th , 1985	associate professor (non-tenured) North American and Minority Studies	Universität Osnabrück
Mar. 1 st , 1982	assistant professor (non-tenured) English and American Literature	Universität Osnabrück
Oct. 1 st , 1975	assistant professor (non-tenured) English Literature	Universität Osnabrück
May 1 st , 1974	assistant professor (non-tenured) English Literature	Universität zu Köln

3.2. GUEST PROFESSORSHIPS

2019, Jan. 6 th -15 th	Erasmus Exchange Professor	Háskoli Islands/ University of Iceland, Reykjavik, Iceland
2016, Oct. 2 nd -9 th	Reichwald Germanic Studies Visiting Speaker	University of British Columbia Okanagan,

		Kelowna, BC., Kanada
2015, Aug.19-27 th	Erasmus Exchange Professor	University of Iceland, Reykjavik, Iceland
2013, June 2 nd -29 th	Guest Professor: International Research Training Group	Universities Trier, Saarbrücken & Montreal: “Diversity: Mediating Difference in Transcultural Spaces”
2012, Sep. 4 th -Dec. 12 th	Killam Visiting Scholar	University of Calgary Calgary, Canada
2012, Feb 6 th -12 th	Erasmus Exchange Professor	Helsinki University Finland
2011, Sep. 2 nd -Sep. 12 th	Erasmus Exchange Professor	University of Iceland, Reykjavik, Iceland
2011, Sept. 15 th -20 th	Visiting Professor	University of Bucharest Romania
2008, Sept. – Oct.	Guest Professor	Widener University Chester, P.A., USA
2005, Sep. 4 th -Sept. 11 th	Erasmus Exchange Professor	University of Iceland, Reykjavik, Iceland
2003, Nov. 14 th -Nov. 20 th	Erasmus Exchange Professor	Aarhus Universitet, Denmark, and University of Oslo, Norway
2002, Feb. 27 th -Mar. 3 rd	Erasmus Exchange Professor	Helsinki University Finland
2001, Sep.21 st -Dec.10 th	Harris Chair, Distinguished Visiting Professor	Dartmouth College, Hanover, NH, USA
2001, Mar. 20 th -24 th ,	Canadian Outreach Program	University of Szczecin Poland
2001, Mar.12 th -18 th	Erasmus Exchange Professor	Helsinki University Finland
1999, Sep.2 nd -Oct.30 th	Guest Professor	Widener University Chester, PA, USA
1999, Mar.15 th -19 th	Erasmus Exchange Professor	Aarhus Universitet Denmark

1998, May 11th - 19th	Socrates Exchange Professor	Universidad Oviedo, Spain
1996, May 5th - 10th	Socrates Exchange Professor	Universidad Oviedo Spain
Apr. 1990-Mar. 1991	DAAD-Guest Professor	Saskatchewan Indian Federated College, U Regina, SK, Canada
Sep. 1979-Aug. 1980	ACLS & Fulbright Scholar	Tecumseh Center, Native American Studies, UC Davis and D-Q University, Davis, Ca., USA

4. HONOURS, AWARDS, DONATION

4.1. ACADEMIC

Nov. 2021:	International Fellow of the Royal Society of Canada , Academy of Arts and Humanities, Royal Society of Canada, Ottawa
Oct. 2016	Reichwald Visiting Fellowship , University of British Columbia Okanagan
June 2013	Certificate of Merit for outstanding contributions to the Development of Canadian Studies , International Council for Canadian Studies
Fall 2012	The 2012 Killam Visiting Scholar Award University of Calgary (53,000 \$ CDN, 4 months)
Fall 2007	International Council for Canadian Studies (ICCS): Faculty Research Program Award (4,600.00 \$ CDN, 8 weeks)
Feb. 2004-Jan. 2005	Diefenbaker Award 2003 from Canadian Government (Canada Council of the Arts and SSHRC); Research at the Institute for Canadian Studies at the University of Ottawa, Ottawa, Ont., Canada (90,000.00 \$ CDN; 12 months Canada)
Fall 2003	ICCS Faculty Enrichment Program Award (4,500.00 \$ CDN; 6 weeks Canada:)
Fall 2001	Harris German-Dartmouth Distinguished Visiting Professorship (21,000.00 \$ US; 3 months), Dartmouth College, Hanover, N. H., U.S.A.
Jan. 2000	ICCS-Outreach Program Award (Universities Warsaw and Poznan, Poland, 1 week)
May 1999	DFG :German Research Council Travel Grant (to Dartmouth, USA, roundtrip)
Fall 1998	Canadian External Affairs: Faculty Enrichment Award (4,500.00 \$ CDN; 5 weeks Canada)
March 1995	ICCS-International Speakers Program Award (2,500.00 \$ CDN; 1 week lectures in Canada)
Fall 1993	Canadian External Affairs: Faculty Research Award (4,500.00 \$ CDN; 5 weeks Canada)
July 1992	DFG: German Research Council Travel Grant (to Oklahoma, USA, roundtrip)

- 1990/91 **DAAD: German Academic Exchange Service Fellowship**
(Long-Term Guest Professorship, c. 70,000.00 \$; 12 months at SIFC, Regina, SK)
- Fall 1989 Canadian External Affairs: **Faculty Research Program Award**
(4,500.00; 5 weeks Canada)
- August 1988 **DFG: German Research Council Travel Grant**
(Uppsala, Sweden, roundtrip)
- Fall 1987 Canadian External Affairs: **Faculty Enrichment Program Award**
(4,500.00; 5 weeks Canada)
- 1985 appointed to **International Council, Center for the Study of Southern Culture**, University of Mississippi
- Fall 1984 **Fulbright Grant: U.S.I.S. Visitor Service Program**
("Regional Culture in the U.S." 4 weeks, USA)
- Fall 1982 **Corridor Foundation Travel Grant**
(University of Wisconsin Green Bay, USA, 2 weeks)
- August 1981 **John F. Kennedy Institute Research Grant**
(West-Berlin, 3 weeks)
- 1979/80 **American Council of Learned Societies and Fulbright Fellowship**
(ca. 30,000.00 \$; Research fellowship, UC Davis, 12 months USA)
- August 1979 **John F. Kennedy Institute Research Grant**
(West-Berlin, 3 weeks)
- 1972/74 German **Post-graduate Fellowship**
(for PhD candidates, Tübingen, 18 months)
- 1971/72 **DAAD: German Academic Exchange Service Post-Graduate Scholarship** (PhD-research, University of Manchester, England, 12 months)
- 1968 **Schleswig-Holstein Undergraduate Exchange Scholarship**
(SUNY Fredonia, NY State, USA, 7 months)

4.2. OTHER

- 2011 *Festschrift* for Hartmut Lutz:
North America in the 21st Century: Tribal, Local, Global. Festsschrift für Hartmut Lutz. Ed. Kerstin Knopf. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011. 362 pp.
- 2008 book dedicated to Hartmut Lutz:
Aboriginal Canada Revisited. Ed. Kerstin Knopf. Ottawa: University of Ottawa Press, 2008. 424 pp.
- 1984 Honorary Citizen of the City of Memphis, Tennessee

4.3. DONATION

- June 1, 2018 Celebration to open the **Hartmut Lutz Collection of Indigenous Literature** at Special Collections, Bennett Library, Simon Fraser University, Vancouver Burnaby, (donation of 1500 books from HL's private collection on Indigenous literatures and cultures, and 50 tapes of recorded interviews with Indigenous and other Minority writers, artists)

and activist from North America; the latter now available digitally from “The People and the Texts”-project)

5. ACADEMIC COMMUNITY SERVICE (since appointment to position in 1994)

5.1. GREIFSWALD UNIVERSITY

2006-2008	elected to University Senate
2006-2008	elected Council member, Faculty of Arts
2005-2007	Director, Institute for British and American Studies
2003-2004	Greifswald University rector's representative for International Relations; head of standing committee for International Relations
2002-2004	elected Council member, Faculty of Arts,
2000-2004	elected to University Senate
2000	initiated and signed ERASMUS student and teacher exchange program between our Institute and English Department, Helsinki University, SF
1999	initiated and signed student exchange program between our Institute and Widener University, Chester PA, USA
1998	initiated and signed student exchange program between Greifswald University and University of Victoria, Canada
1998	initiated and later signed student and faculty exchange program between our institute and English Department, University of Szczecin, Poland
1997ff.	appointed Fulbright Liaison Officer for Greifswald University
1997	initiated and signed ERASMUS student and teacher exchange between our Institute and Engelsk Institut, Aarhus Universitet, Denmark
1996-2000	elected Council member, Faculty of Arts
1996ff.	elected board member selection committee for graduate fellowships
1996-1998	Director, Institute for British and American Studies
1995	Acting Director, Institute for British and American Studies
1995	initiated and signed student exchange program between Greifswald University and University of Saskatchewan, Canada
1995ff.	elected Foreign Exchange Officer, Faculty of Arts
1994ff.	Vice-Director, Institute for British and American Studies
1994ff.	elected member of search committees for full professorships in: English Linguistics (twice); Low German, Medieval English
1994ff.	Over 100 international guest lectures organized, invited and hosted by chair for American and Canadian Studies (authors' readings and scholarly presentations)

5.2. OTHER UNIVERSITIES

2016 and 2019	Member of PhD committee Helsinki University, Finland
2014	Member of PhD committee at University of Iceland, Reykjavik, Iceland
2010	Member of Habilitation committee, Canadian Studies University of Poznan, Poland

- 2001f. Member of search committee for an associate professorship in American Studies at University of Rostock, Germany
- 2000/01 Member of a 3 person international search committee for a full professorship in English Literature at the University of Aarhus, Denmark
- 1999ff. External Reader of evaluation committee for promotion to full-professorship at
 University of Bucharest, Romania
 University of Helsinki, Finland
 University of Belfast, Northern Ireland,
 University of Aarhus, Denmark
 University of Poznan, Poland;
 University of Victoria, BC, Canada;
 First Nations University of Canada, Regina, Canada;
 University of Klagenfurth, Austria;
 Frankfurt University, Germany
 University of Potsdam, Germany
 University of Rostock, Germany
- 1994ff. 10 times outside reader/evaluator for search committees for American Studies professorships at various universities in Germany
- 1991 Head of search committee for an associate professorship in American Studies at University of Rostock, Germany

5.3. OTHER SERVICES

- 2013-2019 editorial board member of *Zeitschrift für Anglistik/Amerikanistik*
- 2009-2011 President, Association for Canadian Studies in the German Speaking Countries (GKS)
- 2007-2009 Vice-President, Association for Canadian Studies in the German speaking countries (Austria, Germany, Switzerland) (Gesellschaft für Kanada-Studien in den deutschsprachigen Ländern; GKS)
- 2000ff. appointed board member of DAAD national selection committee, Govt. of Canada Award and Canadian Studies Program for students
- 2000-2003 elected chair of Anglo-Canadian Language and Literature Division, Association for Canadian Studies in the German Speaking Countries [*Sektion Englisch-Kanadische Sprache und Literatur, Gesellschaft für Kanada-Studien*]
- 2000ff. member of national selection committee for Canadian External Affairs Faculty Enrichment (FEP) and Faculty Research Program (FRP) Awards
- 1996 appointed board member of Fulbright national selection committee, American Studies Program for students
- 1994 editorial board member: *OBEMA* [*Osnabrück Bilingual Editions of Marginalized Authors*]
- 1989 founding editor of *OBEMA* : *Osnabrück Bilingual Editions of Minority Authors*
- 1985-1992 editorial board member: *Gulliver: Deutsch-Englische Jahrbücher*

5.4. INTERNATIONAL CONFERENCES ORGANIZED

2012 Canada Day-International conference, University of Szczecin, Poland

annually: 2001 until 2010

- Greifswald Canadian Studies Program's "Canada Day" (3 day international conferences), e.g.: "Indigeneity and Immigration", 2006
- 2002 - "Crossing Cultural Divides: 10 Years of Canadian Studies in Greifswald." University of Greifswald, North American Studies Program. Greifswald, June 3rd-4th.
- 2000 - "Sea Changes: Historicizing the Ocean, c. 1590 - c. 1900." University of Greifswald, North American Studies Program. Greifswald-Eldena, July 20th-23rd.
- 1999 - "Konstruktionen von Identität: Gender, Klasse, 'Rasse' und Nation." Lubminer Sommerkolloquium. University of Greifswald, North American Studies Program on behalf of Center for Women's and Gender Studies. Greifswald-Lubmin, June 13-16th.
- "International North America Workshop." University of Greifswald, North American Studies Program and Amerikahaus, Berlin. Greifswald, May 3rd-4th.
- 1997 - "Visions of Hybridity." University of Greifswald, North American Studies Program, and Rostock University, American Studies Program, Greifswald, Nov. 7th-9th.
- 1996 - "The Viking Connection: Continental Perspectives on Canada." University of Greifswald, North American Studies Program. Greifswald, Germany. May 1st-4th.
- 1994 "Postmodernism in Western Canada". University of Greifswald, North American Studies Program. Greifswald, May 19th-21st
- 1992 "Peoples in Contact: Remembering the Past - Sharing the Future." University of Greifswald, North American Studies Program. Greifswald, June 19th-21st.

5.4. MEMBERSHIPS

- 2014f. ILSA (Indigenous Literary Studies Association) Canada
- 2010ff. Polish Association for Canadian Studies (PACS)
- 1995ff. Nordamerikafreunde Greifswald e.V.
- 1990ff. Nordic Association for Canadian Studies (NACS)
- 1980ff. European Network for Canadian Studies (ENCS),
- 1986ff. *Gesellschaft für Kanada-Studien in den deutschsprachigen Ländern* (GKS) (Association for Canadian Studies in the German Speaking Countries)
- 1984-2012 *Anglistentag/Deutscher Anglistenverband* (German Professors of English Association)
- 1976ff. *Deutsche Gesellschaft für Amerikastudien* (German Association for American Studies)

6. THESES SUPERVISED

6.1. HABILITATIONSSCHRIFTen

total: 3 completed: 3 in progress: 0

- **“The Gothic Canadian Century: Unhomely Beginnings and the Female Gothic in Nineteenth Century Literature”** (Kerstin Knopf, U Greifswald, 2012)

- **“Feats and Defeats of Memory: Exploring Spaces of Canadian Magic Realism”** (Agnieszka Rzepa, U Poznan, 2010, as co-reader)

- **“Chartless Narratives: Ambivalent Postcoloniality and Atlantic Memory in American Writing 1789-1861”** (Gesa Mackenthun, U Greifswald 2001)

6.2. PhD THESES

6.2.1. as main-supervisor (*Doktorvater*)

total: 15 completed: 15 in progress: 0

- **“Dreams and Nightmares in First Nations Fiction.”**

(Lena Ruwoldt, *magna cum laude*, U Greifswald. 2017)

<https://epub.ub.uni-greifswald.de/frontdoor/index/index/searchtype/authorsearch/referee/Hartmut+Lutz/start/0/rows/10/docId/2111>

- **“Za Hranetsiu-‘Beyond the Border’: Constructions of Identities in Ukrainian-Canadian Literature.”**

(Weronika Suchacka, *summa cum laude*, U of Greifswald, 2011);

<http://ub-ed.ub.uni-greifswald.de/opus/volltexte/2012/1271>

(published as: “Za Hranetsiu” – “Beyond the Border”: *Constructions of Identities in Ukrainian-Canadian Literature*. Augsburg: Wissner Verlag, 2018.)

- **“The Quiltings of Human Flesh’: Constructions of Racial Hybridity in Contemporary African-Canadian Literature”**

(Heike Bast, *magna cum laude*, U of Greifswald 2010);

<http://ub-ed.ub.uni-greifswald.de/opus/volltexte/2013/1608>

- **„Constructing Indigeneity: Sylix Okangan Oraliture and tmix^wcentrism. ”**

(Jeannette C. Armstrong, *summa cum laude*, U of Greifswald, 2010);

<http://ub-ed.ub.uni-greifswald.de/opus/volltexte/2012/1322>

- **„American Cinema in Transition: The Western in New Hollywood and Hollywood Now”**

(Martin Holtz, *summa cum laude*, U of Greifswald, 2007; published as: *American Cinema in Transition: The Western in New Hollywood and Hollywood Now*. Frankfurt et. al.: Lang Verlag, 2011.)

- **“Beyond Catharsis: Truth, Reconciliation, and Healing In and Through Indigenous Literature”**

(Jo-Ann Episkenew, *magna cum laude*, U of Greifswald 2006): published as: *Taking Back our Spirits: Indigenous Literature, Public Policy, and Healing* . U of Manitoba Press, 2009)

- **'The Real Invisible Man'**: Women of Color, their Texts and Postwar America (1945-1960)"

(Christiane Kollenberg, *summa cum laude*, U Greifswald, 2003;)

<http://ub-edu.ub.uni-greifswald.de/opus/volltexte/2009/577>

- **"Decolonizing the Lens of Power'**: A Study of Indigenous Films in North America" (Kerstin Knopf, *summa cum laude*, U Greifswald, 2003); published as: *Decolonising the Lens of Power: Indigenous Films in North America*. Amsterdam: Rodopi, 2008)

- **"Concepts of Gender and Sexual Orientation** in the Works of Marge Piercy, Cherrie Moraga and Leslie Feinberg"

(Heike Gerds, *magna cum laude*, U Greifswald, 2001, published as: *Living Beyond the Gender Trap: Concepts of Gender and Sexual Expression Envisioned by Marge Piercy, Cherrie Moraga and Leslie Feinberg*. Aachen: Shaker Verlag, 2004)

- „ **'Uncomfortable Mirror'**: Dekolonisation in Gedichten zeitgenössischer indigener nordamerikanischer Autorinnen 1973-1997"

(Stefanie von Berg *summa cum laude*, , U Greifswald 2000; published as:

„*'Uncomfortable Mirror': (De-)Kolonisation in Gedichten zeitgenössischer indigener nordamerikanischer Autorinnen, 1973-1997*. Aachen: Shaker Verlag, 2001)

- **"(Im)Migrant Readings of Canadian Indigenous Literatures**: Towards and Ethics of Positionality"

(Renate Eigenbrod, *magna cum laude*, U Greifswald 2000, published as : *Travelling Knowledges: Positioning the Im/Migrant Reader of Aboriginal Literatures in Canada*. Winnipeg: U of Manitoba P, 2005)

- **"Homosexuality in the Works of Gore Vidal"**

(Jörg Behrendt, *magna cum laude*, U Greifswald 1999; published as: *Homosexuality in the Work of Gore Vidal*. Münster: Lit Verlag, 2002.)

- **"The Reality Beyond'**: Triviality and Profundity in the Novels of Joan Barfoot"

(Antje Thiersch, *magna cum laude*, U Greifswald, 1999; published as: *The Reality B(ey)ond: Triviality and Profundity in the Novels of Joan Barfoot*. Leipzig: Galda & Wilch Verlag, 2002)

- „**Indianer im Dienste der NS-Ideologie**: Untersuchungen zur Funktion von Jugendbüchern über nordamerikanische Indianer im Nationalsozialismus"

(Barbara Haible, *magna cum laude*, U Osnabrück 1995; published as: *Indianer im Dienste der NS-Ideologie: Untersuchungen zur Funktion von Jugendbüchern über nordamerikanische Indianer im Nationalsozialismus*. Hamburg: Verlag Dr. Kovac, 1998.)

- **"The Dynamic of Continuity**: The Interaction of Tradition and Innovation in Navajo Weaving"

(Lore Erf, *cum laude*, U Osnabrück 1992; microfiche)

6.2.2. as outside reader

total: 11 completed: 11 in progress: 0

6.3. STAATSEXAMEN AND MASTER'S THESES

total: at least 100+ completed: 100+ in progress: 0

7. PUBLICATIONS

7.1. TOTAL NUMBER OF PUBLICATIONS

7.1.1. books authored:	8
7.1.2. books edited:	21
7.1.3. chapters in books:	31
7.1.4. entries in encyclopaedias:	21
7.1.5. articles, refereed journals:	31
7.1.6. articles, refereed proceedings:	29
7.1.7. technical reports:	25
7.1.8. translations of books:	4
7.1.9. book reviews (refereed journals)	26
7.1.10. curricular materials/textbooks	4
7.1.11. interviews	2

7.2. DETAILS OF PUBLICATIONS

7.2.1. books authored

Turtle Island Memories: or "It Is All Connected." Gatineau, Québec: Polar Horizons / Horizons Populaires, 2026. 428pp.

Contemporary Achievements: Contextualizing Canadian Aboriginal Literatures. Studies in Anglophone Literatures and Cultures, vol. 6, ed. Martin Kuester. Augsburg: Wissner Verlag, 2015. 334pp.

Approaches: Essays in Native North American Studies and Literatures. Beiträge zur Kanadistik, Bd. 11. Augsburg: Wissner Verlag, 2002. 282 pp.

Contemporary Challenges: Conversations with Canadian Native Authors. Saskatoon, SK: Fifth House Publishers, 1991. 276 pp.

Achte Deines Bruders Traum! Gespräche mit nordamerikanischen Indianer(inn)en. 1987. Osnabrück: Druck- und Verlagscooperative, 2nd and rev. ed. 1999. xvi & 226 pp.

"Indianer" und "Native Americans": Zur sozial- und literarhistorischen Vermittlung eines Stereotyps. Hildesheim: Olms Verlag, 1985. xii & 538 pp.

D-Q University: Native American Self-Determination in Higher Education. Davis, Ca.: Department of Applied Behavioral Sciences, UC Davis, 1980. vi & 142pp.

William Goldings Prosawerk im Lichte der Analytischen Psychologie Carl Gustav Jungs und der Psychoanalyse Sigmund Freuds. Frankfurt am Main: Akademische Verlagsgesellschaft, 1975. xiv & 335 pp.

7.2.2. books edited

Land Deep in Time: Canadian Historiographic Ethnofiction, eds. Weronika Suchacka and Hartmut Lutz. Göttingen: Brill/Vandenhoeck and Ruprecht, 2023.

Indianthusiasm: Indigenous Responses, eds. Hartmut Lutz, Florentine Strzelczyk, and Renae Watchman. Indigenous Studies Series, ed. Deanna Reder. Waterloo, Ontario: Wilfrid Laurier University Press, 2019. X & 251pp.

Canadian Sites of Resistance: Solidarity-Struggle-Change (?), guest editors Hartmut Lutz, Anna Kricka, and Weronika Suchacka. Special monograph issue of *TransCanada: Polish Journal of Canadian Studies/Revue Polonaise d'Études Canadiennes* 8 (2016). 328pp.

Despite Harper: International Perceptions of Canadian Literature and Culture. Eds. Weronika Suchacka, Uwe Zagratzki and Hartmut Luz. Hamburg: Verlag Dr. Kovac, 2014. 167pp.

Canada in Grainau/ Le Canada à Grainau. A Multidisciplinary of Canadian Studies after 30 Years. Eds. Klaus-Dieter Ertler and Hartmut Lutz. Canadiana Band 7. Frankfurt am Main et.al.: Peter Lang Verlag, 2009. 343pp.

Heute sind wir Hier / We are Here Today: A Bilingual Collection of Contemporary Aboriginal Literature(s) from Canada., Eds. Hartmut Lutz and Greifswald students. Wesel: vdL:Verlag, 2009. 215 pp.

What is Your Place? Indigeneity and Immigration in Canada, ed. Hartmut Lutz with Rafico Ruiz. Beiträge zur Kanadistik, Bd. 14. Augsburg: Wissner Verlag, 2007. 192 pp.

Abraham Ulrikab im Zoo: Tagebuch eines Inuk 1880/1881. Ed. Hartmut Lutz with Kathrin Grollmuss and Greifswald Students. Wesel: von der Linden Verlag, 2007. 167 pp.

Howard Adams Otapawy! The Life of a Métis Leader in His Own Words and in Those of His Contemporaries. Eds. Hartmut Lutz with Murray Hamilton and Donna Heimbecker. Saskatoon, SK: Gabriel Dumont Institute Press, 2005. xii & 310pp., & CD-ROM.

The Diary of Abraham Ulrikab: Text and Context. Eds. and transls. Hartmut Lutz and students from the University of Greifswald, Germany. Foreword and Cover Art Alooook Ipellie. Photos Hans-Ludwig Blohm. Ottawa: University of Ottawa Press, 2005; xxvii & 100 pp.

Connections: Non-Native Responses to Native Canadian Literature. Eds. Hartmut Lutz and Coomi S. Vevaina. New Delhi: Creative Books, 2003; 305 pp.

Carol Lee Sanchez. *Rainbow Visions and Earth Ways/Regenbogenvisionen und Erdwege*. OBEMA vol. 16. Eds. & transls. H. Lutz, K. Knopf and C. Kollenberg. Osnabrück: Universitätsverlag Rasch, 1998. 177 pp.

Informal Empire? Cultural Relations Between Canada, The United States and Europe. Eds. Peter Easingwood, Konrad Groß and Hartmut Lutz. Kiel: I&f Verlag, 1998. 440 pp.

Claire Harris. *Dreams and Mirrors/Träume und Spiegel*. OBEMA vol. 15. Eds. and transls. Hartmut Lutz and students from Greifswald University, Germany, Eggingen: Edition Klaus Isele, 1996. 111pp.

lance henson. *poems for a master beadworker / gedichte für eine meisterin im perlensticken*. OBEMA vol. 9. Eds. & transls. Hartmut Lutz & Marco Briese. Osnabrück: VC Verlag, 1993. 96 pp.

Beatrice Culleton. *Halbblut: Das Mädchen April Raintree*. Indianische Autoren in deutscher Sprache. Ed. H. Lutz. Transl. Annette Kohl-Beyer. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1994. ("Nachwort" 265-288.)

Four Feathers: Poems and Stories By Canadian Native Authors/ Vier Federn: Gedichte und Geschichten kanadischer Indianer/innen und Métis. OBEMA vol. 7 . Eds. & transls. Hartmut Lutz and students. Osnabrück: VC Verlagscooperative, 1992. 223 pp.

and Wolfgang Karrer, eds. *Minority Literatures in North America: Contemporary Perspectives*. Frankfurt: Peter Lang, 1990. 250 pp.

Joseph Bruchac, *Langes Gedächtnis und andere Gedichte/Long Memory and other poems*. OBEMA vol. 1. Ed. & transl. Hartmut Lutz. Münster/Osnabrück: Wurf-Verlag, 1989. 98 pp.

Kanada: Geschichte, Politik, Kultur. Thematic issue. Eds. Wolfgang Klooss and Hartmut Lutz. *Gulliver: deutsch-englische Jahrbücher* 19 (1986) . 165 pp.

Native Americans: Chicanos und Indianer in den USA. Thematic issue. Eds. Dieter Herms and Hartmut Lutz. 2.3. chapters in books" bitte *Gulliver: deutsch-englische Jahrbücher* 17 (1985). 180 pp.

7.2.3. chapters in books

“Man schaut sich in die Augen, schüttelt die Hände...‘ Plädoyer für story imnUmweltdiskurs.“ In: *Natur, Ethik, Gesellschaft: Festschrift für Konrad Ott*. Eds. C.Baatz, F. Braun, M. Düchs, K. Meyer, K. C. Reinmuth and M. Riemann. Marburg: Metropolis Verlag, 2025. 67-79.

„6. Fateful Journeys: Translating the Diaries of Abraham Ulrikab and Jacobsen.“ In: *Trader of Traditions: Johan Adrian Jacobsen as collector of people and things*.” Ed- Cathrine Baglo. No place: Scandinavian University Press, 2025. 197-220.

“Chapter 2: Indianthusiasm and Indigenous Contacts: A Very Personal German Perspective.” In: *(Un)Following in Winnetou’s Footsteps: Representations of North American Indigeneity in Central Europe*, eds. Sanja Runtic´, Jana Maresová and Klára Kolinská. Singapore: Springer Nature, 2024. 21- 39.

“Chapter 14: Bones, Borders, and Places: Public Histories and Private Stories from the Baltic Rim to Canada.” In: *Prudent Crossings: From Milton’s Paradise to Canada’s Bush Gardens*, eds. Sylvia Langwald, Alessandra Boller, Anca Raluca Radu, Walaa Said, and Kirsten Sandrock. Augsburg: Wißner-Verlag, 2023. 202-219.

“Preface.” In: *Land Deep in Time: Canadian Historiographic Ethnofiction*, eds. Weronika Suchacka and Hartmut Lutz. Göttingen: Brill/Vandenhoeck and Ruprecht, 2023. 9 – 10.

“‘Theory Coming Through Story’: Indigenous Knowledges and Western Academia. In: *Performance and Knowledge. Key Concepts in Indigenous Studies*, vol. 5. Eds. G. N. Devy and Geoffrey V. Davis. New York: Routledge, 2021. 96-116.

“‘Aber blutsmäßig bist du doch Pommer!’ – *ius sanguinis* oder *ius soli*? Geburtstagsbrief für einen Kosmopoliten über Nationalismus und Indigenität.” *Observations: Beobachtungen zu Literatur und Moral in der Romania und den Amerikas*. Festschrift zum 65. Geburtstag von Klaus-Dieter Ertler. Eds. Yvonne Völkl and Albert Göschl. Wien: LIT Verlag, 2019., 25-35.

“Indigene Literatur – First Nations, Inuit, Métis.“ *Länderbericht Kanada*, ed. Ursula Lehmkuhl. Bonn: Bundeszentrale für Politische Bildung, 2018, 240-245,

“When Trauma Meets Trauma: Immigrants and Indigenes.” *Wor(l)ds of Trauma: Canadian and German Perspectives*, ed. Wolfgang Klooss. Münster/New York; Waxman, 2017, 221-230.

„A Tribute to Jo-Ann Episkenew.“ *Wor(l)ds of Trauma: Canadian and German Perspectives*, ed. Wolfgang Klooss. Münster/New York; Waxman, 2017, 265-272.

“‘Indianthusiasts’ and ‘Mythbusters’: (De-)Constructing Transatlantic Others.” *Twenty-First Century Perspectives on Indigenous Studies: Native North America in (Trans)Motion*. Eds. Birgit Däwes, Karsten Fitz, and Sabine N. Meyer. New York and London: Routledge, 2015, 236-255.

“‘Whom Do We Eat?—Thoughts on the Columbian Exchange, and ‘How Food Was Given’.” *F(e)asting Fitness: Cultural Images, Social Practices, and Histories of Food*

and Health. Festschrift für Wolfgang Klooss. Eds. Annekatrin Metz, Markus M. Müller, and Lutz Schowalter. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2013; 137-148.

„Sagas of Northern contacts and magic realism: From historical conflict to fictional conciliations.” *Eyes deep with unfathomable histories: The Poetics and Politics of Magic Realism Today and in the Past*, eds. Liliana Sikorska and Agnieszka Rzepa. Frankfurt am Main et. al.: Peter Lang, 2012; 33-48.

“The Land is Deep in Time’: Natives and Newcomers in Multicultural Canada.” *Towards Critical Multiculturalism: Dialogues Between/Among Canadian Diasporas / Vers un multiculturalisme critique: dialogues entre les diasporas canadiennes*, eds. Bujnoska, Ewelina, Marcin Gabrys, Tomasz Sikora. Katowice: Agencja Artystyczna PARA, 2011; 47-64.

„Introduction.“ In: *Canada in Grainau/ Le Canada à Grainau*, eds. Klaus-Dieter Ertler and Hartmut Lutz. Frankfurt am Main et.al.: Peter Lang Verlag, 2009; 7.15.

“To Know Where Home Is’: An Introduction to Indigeneity and Immigration” In: *What Is Your Place?*, eds. H. Lutz with R. Ruiz. Augsburg: Wissner Verlag, 2007; 9-28.

"Einführung", "Abrahams Tagebuch als Inuit Autobiographie", "Die deutschen Kontexte", "Nachwort und Dank, oder: habent sua fata libelli" In: *Abraham Ulrikab im Zoo*, eds. H. Lutz et . al. Wesel: von der Linden-Verlag, 2007; pp. 13-20, 104-111, 112-124, 135-143.

"Die mündliche Literatur der Ureinwohner"; In: *Kanadische Literaturgeschichte*, hgg. Konrad Gross, Wolfgang Klooss, Reingard M. Nischik. Stuttgart und Weimar: J. B. Metzler, 2005. 1-5 pp.

"Multikulturalität als Stärke der zeitgenössischen kanadischen Literatur: 1. Europäisch-kanadische ethnische Traditionen, 2. Afrikanisch-kanadische AutorInnen; 3. Asiatisch-kanadische AutorInnen, 3.1. Chinesisch-kanadische AutorInnen, 3.1. Japanisch-kanadische AutorInnen, 3.3. Südasiatisch-kanadische AutorInnen"; In: *Kanadische Literaturgeschichte*, hgg. Konrad Gross, Wolfgang Klooss, Reingard M. Nischik. Stuttgart und Weimar: J. B. Metzler, 2005. 310-324.

"Literatur der *First Nations*, Inuit und Métis: 1. Vorläufer, 2. Anfänge der zeitgenössischen Literatur der indigenen Bevölkerung Kanadas (1967-90), 3. Die Blüte der indigenen Literatur Kanadas nach Oka: 1990 bis zur Gegenwart, 4. Rezeption und Theoriebildungen zur indigenen Literatur". In: *Kanadische Literaturgeschichte*, hgg. Konrad Gross, Wolfgang Klooss, Reingard M. Nischik. Stuttgart und Weimar: J. B. Metzler, 2005. 324-336.

"Receptions of Indigenous Canadian Literature in Germany." *Reflections of Canada: The Reception of Canadian Literature in Germany*. Schriften der Universitätsbibliothek Marburg 101. Eds. Martin Kuester and Andrea Wolff. Marburg: Universitätsbibliothek, 2000. 36-63.

“'Nations Within' as Seen from Without: Ten Theses on German Perspectives on the Literature of Canada's First Nations." In: Renee Hulan, ed. *Native North America: Critical and Cultural Perspectives*. Toronto: ECW Press, 1999, 83-108.

Nachwort. Jeannette Armstrong. *Slash*. Transl. Audrey Huntley. Münster: Unrast Verlag, 1997. 231-239.

"Talking at the Kitchen Table': A Personal Homage to Rita Joe of Eskasoni Reserve, Cape Breton Island, Nova Scotia." *Down East. Critical Essays on Contemporary Maritime Canadian Literature in the 20th Century*. Eds. Wolfgang Hochbruck and Jim Taylor. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 1996. 276-288.

"Confronting Cultural Imperialism: First Nations People are Combating Continued Cultural Theft." *Multiculturalism in North America and Europe: Social Practices - Literary Visions*. Eds. Hans Braun and Wolfgang Klooss. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 1995. 132-151.

Postscript. *Peoples in Contact: Remembering the Past - Sharing the Future. Conference Papers Greifswald, June 19-21, 1992*. Eds. A. Brauer et.al. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1994. 197-198.

"Contemporary Native Literature in Canada and 'The Voice of the Mother'." *O Canada : Essays on Canadian Literature and Culture*. The Dolphin 25. Ed. Jörn Carlsen. Aarhus: Aarhus University Press, 1995. 79-96.

Nachwort. Jack D. Forbes, *Columbus & andere Kannibalen: Die indianische Sicht der Dinge*. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1992. 175-179.

"The Circle as a Philosophical and Structural Concept in Native American Fiction." *Native American Literatures*. Ed., Laura Coltelli. Pisa: Servizio Editoriale Universitario, 1989. 85-100.

"Native Americans im Englischunterricht. Zur Theorie und Praxis einer sozialkritischen Landeskunde." *Landeskundliches Lernen im Fremdsprachenunterricht*. Ed. Dieter Buttjes. Paderborn: Schöningh, 1981. 141-161.

7.2.4. entries in encyclopedias

"Jeanette Armstrong.", eds. *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 18-19.

"Eleanor Brass." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 48-49.

"Beatrice Culleton." *American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 79-81.

"Rita Joe." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 153-155.

"Lenore Keeshig-Tobias." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 166-168.

"Lee Maracle." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 197-198.

"Ruby Slipperjack." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Eds. Gretchen M. Bataille and Laurie Lisa. New York and London: Routledge, 2001. 282-284.

"Erdrich, Louise (Karen)." *Metzler Lexikon Amerikanischer Autoren*. Ed. Bernd Engler und Kurt Müller. Stuttgart, Weimar: Verlag J. B. Metzler, 2000. 229-232.

"Maria Campbell with Hartmut Lutz and Konrad Gross (interview date 23 September 1989)." *Contemporary Literary Criticism*, vol. 85. Eds. Christopher Giroux et.al. New York et. al.: Gale Research Inc., 1995. 12-19.

"Maria Campbell with Hartmut Lutz and Konrad Gross, in an interview in *Contemporary Challenges...*" *Native North American Literature*. Ed. Janet Witalec. Detroit: Gale Research Inc., 1994. 206-209.

"Beatrice Culleton with Hartmut Lutz, in an interview in *Contemporary Challenges...*" *Native North American Literature*. Ed. Janet Witalec. Detroit: Gale Research Inc., 1994. 237-239.

"Lee Maracle and Hartmut Lutz, in an interview in *Contemporary Challenges....*" *Native North American Literature*. Ed. Janet Witalec. Detroit: Gale Research Inc., 1994. 397-400.

"Daniel David Moses with Hartmut Lutz, in an interview in *Contemporary Challenges...*", ed. *Native North American Literature*. Ed. Janet Witalec . Detroit: Gale Research Inc., 1994. 452-455.

"Jeanette Armstrong." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 13-14.

"Eleanor Brass." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 37-38.

"Beatrice Culleton." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 68-69.

"Rita Joe." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 125-127.

"Lenore Keeshig-Tobias." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 136.

"Lee Maracle." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 163-164.

"Ruby Slipperjack." *Native American Women: A Biographical Dictionary*. Ed. Gretchen Bataille. New York & London: Garland Publishing, 1993. 237-238.

"Indians/Native Americans," In: *British Film Institute Companion to the Western*. Ed. Ed(ward) Buscombe. London: André Deutsch/ New York: Atheneum, 1988. 155-159.

7.2.5. articles, refereed journals

"'North American Indians' in Kinder- und Jugendliteratur und Unterricht -- Ein Beitrag über *American Studies* in der Schule (1979)." *Amerikastudien / American Studies*. Special Issue: Amerikastudien/American Studies across the Decades, guest eds. Carmen Birkle und Birgit Däwes 70.4 (2025): 559-591.

"Beginnings of Native American Studies in Germany." *Amerikastudien / American Studies*. Special Issue: Amerikastudien/American Studies across the Decades, guest eds. Carmen Birkle und Birgit Däwes 70.4 (2025): 593-597.

"Beyond Indianthusiasm, or: Why Teach a Canadian First Nation Author's Text in the EFL-Classroom? Emma Lee Warrior's 'Compatriots.'" *Literatur in Wissenschaft und Unterricht*. Thematic Issue: Teaching Native Literatures and Cultures in Europe, eds. Birgit Däwes and Kristina Baudemann 49.1 (2016): 21-34.

"'They Talk, We Listen': Indigenous Knowledges and Western Discourse." *Zeitschrift für Kanada-Studien*.- Thematic Issue: Indigenous Knowledges and Academic Discourse, ed. Kerstin Knopf 38.1 (2018): 66-88.

and Weronika Suchacka. "Introduction / Avant-Propos." *TransCanadiana* 8 (2016): 9-18.

"The Beginnings of Contemporary Aboriginal Literature in Canada 1967-1972: Part Two." *Zeitschrift für Kanada-Studien* 30.1 (2010): 64-85.

"The Beginnings of Contemporary Aboriginal Literature in Canada 1967-1972: Part One." *Zeitschrift für Kanada-Studien* 29.2 (2009): 39-67.

"Race or Place? The Palimpsest of Space in Canadian Prairie Fiction From Salverson to Cariou." The Canadian Studies Issue. *Textual Studies in Canada/Études Textuelles au Canada* 17 (summer 2004): 171-185.

"True Confessions of a German Indianthusiast, or How Things 'Just Happen'." *Gatherings: The En'owkin Journal of First North American Peoples* 14 [Thematic issue: "En'owkin Reunion", ed. Karen W. Olson.] (2003): 122-125.

"Science Fiction in der Schule? II" *Fremdsprachenunterricht* 1 (2001): 17-19.

and Stefanie von Berg. "'Pounded Earth and Heartbeats': 20th Century Poetry by Native Women of North America." *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 37 (Noviembre 1998): 13-38.

and Hans Enter. "'Compatriots': Eine Short Story, vorgestellt für die Behandlung im Englischunterricht der Sek II." *Fremdsprachenunterricht* 42/51.2 (1998): 86-94.

"Native Literatures and the Sixties: A Historical and Bibliographical Survey." *Canadian Literature* 152/153 (1997): 167-191.

and Hans Enter. "Nordamerikanische Literatur im Englischunterricht an deutschen Schulen." *Fremdsprachenunterricht* 40/49.5 (1996): 359-371.

"'Is the Canon Colorblind?' On the Status of Authors of Color in Canadian Literatures in English." *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 44.1 (1996): 51-81.

"First Nations Literature in Canada and the Voice of Survival." *The London Journal of Canadian Studies* 11 (1995): 60-76.

"Native Literatures in Canada Today: An Introduction." *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 10.1 (1990): 27-47.

and Joost Hindersmann. "Uses of Mythology in Aritha Van Herk's 'No Fixed Address.'" *International Fiction Review* 18.1 (1990): 15-20.

"Cultural Appropriation as a Process of Displacing Peoples and History." *Canadian Journal of Native Studies* 10.2 (1990): 167-182.

"'Indians' and 'Native Americans' in the Movies: A History of Stereotypes, Distortions and Displacements." *Journal of Visual Anthropology* 3 (1990): 31-48.

"Aritha Van Herk im Gespräch mit Hartmut Lutz." *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien* 9.2 (1989): 109-115.

"'Meat and Bones Don't Matter': Mythology in *The Tent Peg*." *ARIEL: A Review of International English Literature* 20.2 (April 1989): 41-67.

"Von den Ladies im Busch zu den Heldinnen der Prärie: Anglo-kanadische Erzählerinnen und das Land." *Gulliver* 19 (1986): 52-69.

and Jack D. Forbes. "Native American Studies in Europa - Möglichkeiten und Grenzen." *Gulliver* 17 (1985): 119-121.

and Dieter Herms, "Native Americans - Geschichte, Politik, Kultur der Chicanos und Indianer." *Gulliver* 17 (1985): 5-35.

"Regional Cultures, Ethnicity and the Displacement of Indian Heritage in the United States Academia." *Englisch Amerikanische Studien* 8 (1985): 684-659.

"'Indians' Through German v.s. U.S. Eyes." *Interracial Books for Children Bulletin* 12.1 (1981): 3-8.

"'Proletarische Literatur' oder 'Working-Class Literature'?" *Die Neueren Sprachen* 79.5 (1980): 488-505.

"'North American Indians' in Kinder- und Jugendliteratur und Unterricht - Ein Beitrag über *American Studies* in der Schule." *Amerikastudien* 24 (1979): 122-151.

"A William Golding Bibliography." *Bulletin of Bibliography* 36.2 (1979): 53-70.

7.2.6. articles, refereed proceedings

"*Sumus, ergo sum*: European Notions of Nationhood and Indigenous Ethics of Relationality." *Perspectives on Canada: International Canadian Studies Despite Harper and Trudeau*. Eds. Barbara Butrymowska and Uwe Zagratzki. Hamburg: Verlag Dr. Kovac 2018. 271-293.

"... the language has no Mother': Land, Language, and Oral Narratives in Constructions of Indigenous and Immigrant Identities." *Cultural Constructions of Migration in Canada/Constructions culturelles de la migration au Canada*, eds. Klaus-Dieter Ertler, Martin Löschnigg, and Yvonne Völkl. *Canadiana* 9. Frankfurt am Main et. al.: Peter Lang, 2011. 25-37.

"Not 'neither-nor' but 'both, and more': A Transnational Reading of Chicana and Métis Autobiografictions by Sandra Cisneros and Howard Adams." *Native Americans and First Nations: A Transnational Challenge*, eds. Waldemar Zacharasiewicz and Christian Feest. Paderborn: Alfred Schöningh, 2009; 189-208.

"'Inventing' Canada's Aboriginal Peoples: Métis Moving from Invisibility to International Interaction." *Inventing Canada/Inventer le Canada*, eds. Klaus-Dieter Ertler and Martin Löschnigg. Frankfurt am Main et.al.: Peter Lang Verlag, 2008; 269-284.

"Unfit for the European Environment: The Tragedy of Abraham and Other Inuit from Labrador in Hagenbeck's *Völkerschau*, 1880-81." *Canadian Environments: Essays in Culture, Politics and History*, eds. Robert C. Thomsen and Nanette L. Hale. Bruxelles et.al. : P.E.E.-Peter Lang, 2005; 53-70.

"Construction, Identity, Representation: First Nations Peoples as Selves and Others." *First and Other Nations*, eds. Mark Shackleton and Veera Supinen. Renvall Institute Publications 20. Helsinki: Renvall Institute at University of Helsinki, 2005. 1-19.

"Identity as Interface: Fact and Fiction in the Autobiographical Writings of Howard Adams (1921-2001)." *Narratives of Exploration and Discovery: Essays in Honour of Konrad Gross*, ed. Wolfgang Klooss. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2005. 215-232.

"Receptions of Indigenous Canadian Literature in Germany." In: *Twenty-Five Years Gesellschaft für Kanada Studien: Achievements and Perspectives*, eds. Dirk Hoerder and Konrad Gross. Beiträge zur Kanadistik Bd. 12. Augsburg: Wissner-Verlag, 2004. 129-146.

"Canadian Multicultural Literatures: Ethnic Minorities and 'AlterNatives'." *The Canadian Alternative*, ed. Klaus Martens. Saarbrücker Beiträge zur Vergleichenden

Literatur- und Kulturwissenschaft 28. Würzburg: Königshausen und Neumann, 2003. 37-51.

"Howard Adams (1921-2001): Profound Thinker, Fearless Activist, Cherished Friend." *Connections: Non-Native Responses to Native Canadian Literature*, eds. Hartmut Lutz and Coomi S. Vevaina. New Delhi: Creative Books, 2003. 11-25.

"'Okay, I'll be their annual Indian for next year' - Thoughts on the Marketing of a Canadian Indian Icon in Germany." *Imaginary (Re-) Locations: Tradition, Modernity, and the Market in Contemporary Native American Literature and Culture*. Ed. Helmbrecht Breinig. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2003. 217-245.

"German Indianthiasm: A Socially Constructed German National(ist) Myth." *Germans and Indians: Fantasies, Encounters, Projections*. Eds. C.G. Calloway, G. Gemünden and S. Zantop. Lincoln and London: University of Nebraska Press, 2002. 167-184.

"'And Ain't I a Woman?!': Zur Beziehung von 'Rasse' und Geschlecht in der Geschichte der amerikanischen Frauenbewegung." *Selbstentwurf und Geschlecht*. Ed. Ulrike Jekutsch. Würzburg: Königshausen und Neumann, 2001. 73-85.

"'Ich wußte, daß mein Land mich willkommen hieß': Emotionale Naturerfahrung und Land als Identität in zeitgenössischen Texten nordamerikanischer Indianer/innen." *Emotionen in der Umweltdiskussion*. Eds. Elisabeth Kals, Norbert Platz and Rainer Wimmer. Wiesbaden: Deutscher Universitätsverlag, 1999. 89-101.

"'I came into the valley from the south end': Autochthone Autorinnen (be)schreiben ihr Land." *Canadians oenipontana III. Kanada: 'The True North Strong and Free'?* Ed. Ursula Mathis-Moser. Innsbruck: Leopold Franzens Universität, 1999. 71-80.

"Trinbago Women Writers in Canada Signifying the 'African Continuum'." *Canada and the Nordic Countries in Times of Reorientation: Literature and Criticism*. Ed. Jörn Carlsen. Aarhus: University of Aarhus Press, 1998. 141-149.

"First Nations Literature in Canada Writing Back and Writing Home." *Ahornblätter: Marburger Beiträge zur Kanada-Forschung* 9. Marburg: Schriften der Universitätsbibliothek Marburg, 1996. 129-141.

"Robbed Graves, Whiteshamans and Stolen Stories: (Re-?)Appropriations of Native Cultures." *Difference and Community: Canadian and European Cultural Perspectives*. Eds. P. Easingwood, K. Gross, L. Hunter. Amsterdam - Atlanta, Ga.: Rodopi, 1996. 131-144.

"Die Literatur der Autochthonen Kanadas." *First Peoples, First Voices: Indigene Völker zwischen Fremdbestimmung und Selbstbehauptung*. Eds. Werner Kreisel, Peter H. Marsden. Aachen: Augustinus, 1995. 49-70.

"A Conversation with Ruby Slipperjack." *Voices of the First Nations*. Eds. Freda Ahenekew, Brenda Gardip, Barbara Lafond . Toronto: McGraw-Hill Ryerson, 1995. 186-191.

"Robbed Graves, White Shamans, and Stolen Stories: (Re-)Appropriations of Native Cultures." *Cultures in Contact*. Ed. Sigrid Markmann. Hamburg: Kovac Verlag, 1993. 249-262.

"'O Canada!' The National State and International Ecology in Contemporary Native Literature in Canada." *Literary Responses to Arctic Canada. Proceedings from the Third International Conference of the Nordic Association for Canadian Studies, University of Oslo, 1990*. Ed. Jörn Carlsen. Lund: The Nordic Association for Canadian Studies, 1993. 105-113.

and Wolfgang Karrer. "From Cultural Nationalism to Liminality: Minority Literatures in North America." in: *Minority Literatures in North America*. Eds. W. Karrer & H. Lutz. Frankfurt: Peter Lang, 1990. 11-64.

and Wolfgang Klooss. "Minority Studies and Intercultural Perceptiveness.," *Anglistentag 1989 : Proceedings*. Ed. Rüdiger Ahrens. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1990. 92-107.

"Anglocanadian Women Writers and Canadian Female Identity." *Anglistentag 1986: Kiel*, Eds. R. Böhm & H. Wode. Gießen: Hoffmann Verlag, 1987. 520-535.

"Self-Determined Chicano Adult Education in the California Central Valley: D-Q University." *Missions in Conflict: Essays on U.S.-Mexican Relations and Chicano Culture*. Eds. R. von Bardeleben, D. Briesemeister, J. Bruce-Novoa. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1986. 255-267.

"Der Edle Wilde auf dem Kriegspfad." *Das Gift der frühen Jahre. Rassenvorurteile in Kinder- und Jugendbüchern*. Eds. Regula Renschler and Roy Preiswerk. Basel: Lenos/Z-Verlag, 1981. 235-278.

"Images of Indians in German Children's Books." *The Slant of the Pen*. Ed. Roy Preiswerk. Geneva: World Council of Churches/Program to Combat Racism, 1980. 82-102.

and S. Markmann. "Schülerorientiertheit und Sozialgeschichte im Englischunterricht: Praxisprojekte der einphasigen Lehrerbildung in Osnabrück," *Dortmunder Diskussionen zur Fremdsprachendidaktik*. Eds. H. Heuer et. al. Dortmund: Lambert Lensing, 1979. 112-118.

7.2.7. technical reports

"Mit dem Hudson Bay Express von Winnipeg zu den Eisbären von Churchill." In: *DKG Journal: Magazin der Deutsch-Kanadischen Gesellschaft*. Ausgabe 3/2023. 55-57.

"Indigene Literaturen in Kanada: Eine Orientierung." *DKG Journal: Magazin der Deutsch-Kanadischen Gesellschaft e.V.* Ausgabe 2, 2021. 4-7. *Online*

and Hans Enter. "Nordamerikanische Literatur (USA, Kanada) im Englischunterricht deutscher Schulen - Eine Vergleichsstudie aller Bundesländer." *Fachverband*

Moderne Fremdsprachen: Mitteilungsblatt Landesverband Mecklenburg-Vorpommern (Okt. 1995): 14-20.

"OBEMA und die Osnabrücker Nordamerika-Studien." *Universität Osnabrück - Magazin*. Universität Osnabrück. WS 1992/93: 84 - 87.

"Nachruf auf Dieter Herms." *Das Argument* 34.1 (Jan./Feb. 1992): 5.

and Gulliver-editors. "Abschied von Dieter Herms." *Gulliver: deutsch-englische Jahrbücher* 31 (1992): 3-8.

"Das Uran muß in der Erde bleiben: Eine internationale Delegation bedrohter Bevölkerungsgruppen besuchte Osnabrück." *Universität Osnabrück* 2/88 (Juni 1988): 43-44.

and Wolfgang Karrer. "Minority Literatures in North America." *Universität Osnabrück* 2/88 (Juni 1988): 35.

"Zehn Jahre Native American Studies an der Universität Osnabrück." *Universität Osnabrück* 2/87 (Mai 1987): i, 22-25.

"Lernen von Amerika? - Zur Menschenrechtsarbeit des Council on Interracial Books for Children." *Gulliver* 22 (1987): 150-153

"Native American Studies in Europa," *Universität Osnabrück: Forschungsbericht 1982-1984*, Ed. Universität Osnabrück/E. Matthey. Osnabrück: Universität, 1985. 104-105.

and Sigrid Markmann. *Gesamtdokumentation zur Englisch-lehrer(innen)ausbildung an der Universität Osnabrück 1974-1984*. Osnabrück: Fachbereich Sprache, Literatur, Medien, 1984 .

"William Golding," *Deutsche Volkszeitung/die tat*, 14.10.1983. 9.

"Widerstand der Pit River Nation," *pogrom: Zeitschrift für bedrohte Völker*. 89/90 (Juni/Juli 1982): 49-52.

"Native People of the Americas-Conference at the Joint School of Comparative American Studies, University of Warwick, May 14-16, 1982." *Gulliver* 12 (1982): 140-141.

"First International Workshop on Racism in Children's Books and School Textbooks." *Englisch Amerikanische Studien* 1 (1979): 279-280.

"Zweiter Bericht über die kombinierte fachliche Einführung (KfE) für Englischlehrerstudenten an der Universität Osnabrück." *IDEA: Informationen zur Didaktik des Englischunterrichts und der Anglistik* 13 (WS 1977/78): 216-226.

mit/with S. Markmann, "Women in Society an Schule und Hochschule: Ein Erfahrungsbericht." *OBST: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 8 (1978): 130-145.

"Antirassismusprogramm für Industrieländer?" *epd: Entwicklungspolitik* 25 (1978): 11, k.

"The Image of the Indian in German Literature." *Interracial Books for Children Bulletin* 10.1,2 (1979): 17-18.

"Aspekte einer Studienreform: z.B. Osnabrück - 'Indianer in Nordamerika/North American Indians'." *Gulliver* 5 (1979): 91-97.

and Claus Biegert. "Aufbau und Ziele des American Indian Movement." *betrifft: universität osnabrück*. 17.1.1977. 10-13.

"Modellversuch einer kombinierten fachlichen Einführung für Englischlehrerstudenten an der Universität Osnabrück." *IDEA: Informationen zur Didaktik des Englischunterrichts und der Anglistik* 12 (SS 1977): 218-221.

and Hunno Hochberger. "Zur Lage der Akademischen Räte, Lektoren und Wissenschaftlichen Assistenten." *betrifft: universität osnabrück*. 8.6.1976. 6-8.

and H. Andresen, M. Gregor, S. Markmann, J. Oehlmann. "Bericht über eine kombinierte fachliche Einführungsveranstaltung im Fach Englisch an der Universität Osnabrück." *OBST: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 1 (1976): 141-158.

and A. Ertel , B. Kreifelts. "Der Grundkurs als Baustein des Curriculums." *Interna* 40. Ed. H. Bonheim. Köln: Englisch Seminar der Universität, Mai 1975. 14pp.

7.2.8. translations of books

Johan Adrian Jacobsen. *Voyage with the Labrador Eskimos 1880-1881*. Second expanded Edition. Ed. France Rivet. Transl. Hartmut Lutz and Dieter Riedel. Gatineau, Quebec: Polar Horizons, 2019. 299 pp.

Adrian Jacobsen. *Voyage With the Labrador Eskimos 1880-1881*. Translated by Hartmut Lutz. Gatineau, Quebec: Polar Horizons, 2014. 86 pp.

Lance Henson. *this small sound/dieser kleine klang*. Berlin: Institut für indianische Kulturen Nordamerikas, 1987. 2nd. enlarged and rev. ed. 1988. 32 pp. resp. 64 pp.

Jack D. Forbes. *Die Wétiko-Seuche. Eine indianische Philosophie von Aggression und Gewalt*. Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 1981. 2nd ed. 1983. 142pp.

7.2.9. book reviews (refereed journals)

„Daniel Heath Justice. *Why Indigenous Literatures Matter*. (Waterloo, 2018)“ *Seminar: A Journal of Germanic Studies* . special issue: *Indigenous and German Studies*. 55.4 (2019): 415-17.

„Jace Weaver. *The Red Atlantic: American Indigenes and the Making of the Modern World. 1000-1927*. (Chapel Hill, 2014)” *Amerikastudien/American Studies* 60.1 (2015): 169. Online: www.dgfa.de

“Kim Anderson. *Life Stages and Native Women: Memory, Teachings, and Story Medicine*. (Winnipeg, 2011).” *Zeitschrift für Kanada-Studien* 32.2 (2012): 137-139.

“Birgit Däwes, *Native North American Theatre in a Global Age: Sites of Identity Construction and Transdifference* (Heidelberg, 2007).” *Zeitschrift für Kanada-Studien* 28.2 (2008): 162-164.

“Kateri Akiwenzie-Damm and Jeannette Armstrong, eds. *Standing Ground: Strength and Solidarity Amidst Dissolving Boundaries*, thematic issue of *Gatherings* (Penticton, 1996); Armand Garnet Ruffo, *Grey Owl: The Mystery of Archie Belaney* (Regina, 1996); Gregory Scofield, *Native Canadiana: songs from the urban rez* (Vancouver, 1996).” *Journal of Canadian Poetry* 13 (1998): 1-8.

"Bernd C. Peyer, *The Tutor'd Mind: Indian Missionary-Writers in Antebellum America* (Amherst 1997)." *European Review of Native American Studies*. 12.2 (1998): 55-56.

"Klaus Lubbers, *Born for the Shade: Stereotypes of the Native American in United States Literature and the Visual Arts, 1776-1894* (Amsterdam, 1994)." *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 44.3 (1996), 290-291.

"Imaginary Indian: John Steffler, *The Afterlife of George Cartwright* (Toronto: McClelland and Stewart, 1992); Daniel Francis, *The Imaginary Indian* (Vancouver: Arsenal Pulp, 1992)." *Canadian Literature* 133 (Fall 1993): 138-141.

"Arnold Krupat, *The Voice in the Margin : Native American Literature and the Canon* (Berkeley: Univ. of California Press, 1989)." *Canadian Literature* 131 (Winter 1991): 197-198.

"Wolfgang Klooss, *Geschichte und Mythos in der Literatur Kanadas: Die englischsprachige Métis- und Riel-Rezeption* (Heidelberg: Carl Winter Verlag, 1989)." *Zeitschrift der Gesellschaft für Kanada-Studien*, 9:2 (1989): 132-135.

"A Humanist Shooting Rapids in the North: Review of P.G. Downes' *Sleeping Island : The Story of One Man's Travels in the Great Barren Lands of the Canadian North* (Saskatoon, 1988)." *BC Books* 2:2 (1989): 4.

"C.A. Howells, 'Private and Fictional Words': *Canadian Women Novelists of the 1970's and 1980's* (London, 1987)." *ARIEL: A Review of International English Literature* 19:4 (1988): 94-99.

"G. Hoffmann, *Indianische Kunst im 20. Jahrhundert* (München, 1985)." *Amerikastudien* 32:1 (1987): 106-110.

"R. & M. Kaiser, *Die Erde ist uns heilig* (Münster, 1984)." *American Studies Newsletter* 8 (January 1986): 53-54.

B. Peyer (ed.) *The Elders Wrote* (Berlin, 1982); B. Schöler (ed.). *Coyote Was Here* (Aarhus, 1984)." *Gulliver* 17 (1985): 164-165.

"D. Petzold, *Daniel Defoe 'Robinson Crusoe'* (München, 1982); B.P. Lange, *George Orwell '1984'* (München, 1982)." *Englisch Amerikanische Studien* 5:4 (1983): 704-706.

"Biegert, *Die Wunden der Freiheit/Council on Interracial Books for Children, Chronicles of American Indian Protest; Johannsen /Maestas, Wasichu; Schmidt, Wenn wir gehen, geht die Welt; Storm, Sieben Pfeile* etc." *Gulliver* 11 (1982): 179-186.

"J. Becker, *Alltäglicher Rassismus* (Frankfurt, 1977); id. & C. Oberfeld (Hgg.), *Die Menschen sind arm weil sie arm sind* (Frankfurt, 1977)." *Das Argument - Beiheft* 1980. Berlin: Argument Verlag, 1980. 96-99.

"The Thirties Movement, Cultural Studies, and Marxist Literary Criticism: A Review of the Works of H. Gustav Klaus." *Kritikon Litterarum* 8 (1979): 70-76.

"P. Freese, *Growing Up Black in America, TEAS 1*; P. Bischoff, *America. The Melting Pot, TEAS 3*; W. Real, *Racism in America, TEAS 4* (Paderborn, 1977-79)." *Englisch Amerikanische Studien* 1 (1979). 456-460.

"1976 in German Books: Year of the North American Indian? A Critical Review of German Books Dealing with North American Indians," *Amerikastudien* 23 (1978), 175-86.

"Rudolf Kaiser, *Amerika in didaktischer Perspektive* (Hildesheim, 1978)." *Amerikastudien* 24 (1979): 320-323.

"Lehmann/Lenz, *Einführungsübung Literaturwissenschaft* (Tübingen, 1976); Hunfeld/Kahrman, *Textwissenschaftlicher Grundkurs* (Kron-berg/Ts., 1976); Rojahn (Hg.), *Einführung in das Studium der englischen Literaturwissenschaft* (Heidelberg, 1974)." *Literatur in Wissenschaft und Unterricht* 11 (1978): 55-56.

"C.Biegert, *Seit 200 Jahren ohne Verfassung* (Reinbek, 1976); C.F. Feest, *Das rote Amerika* (Wien, 1976); A. Schulze-Thulin, *Weg ohne Mokassins* (Düsseldorf, 1976)." *Kritikon Litterarum* 5 (1976): 295-298.

"Virginia Tiger, *William Golding. The Dark Fields of Discovery* (London, 1974)," *Kritikon Litterarum* 4 (1975): 205-207.

"Sitting Bull and Siegfried: Some Thoughts about Recent Trends in German Books on American Indians." *Kritikon Litterarum* 4 (1975): 47-58.

7.2.10. curricular materials/textbooks

and H. Hartmann, J. Pfitzner, N. Schümer-Lowrance & H. J. Vollmer. *Indians - The Native Americans*. Baukasten für den Englischunterricht im 10. Schuljahr. Kassel-Fulda: Hessisches Institut für Lehrerfortbildung, 1981. 90pp.

"Kommentierte Auswahlbibliographie zur Behandlung der Indianerthematik im Englischunterricht." Claus Biegert. *Indianerschulen*. Reinbek: Rowohlt, 1979. 284-295, 297.

and Sigrid Markmann. "Women in Society. Unterrichtseinheit in 8 *units*, 9./10. Schuljahr." *Kontrast* 7.2 (1978): viii & 40pp.

and J. Hensel, H. Linaker, K. Sauder. "Indianer in Nord-amerika/North American Indians. Unterrichtseinheit für die Fächer Welt- und Umweltkunde und Englisch ab Klasse 6." *Kontrast* 6.4 (1977): xii & 40pp.

7.2.11. Interviews

National Geographic Magazin, online, Montag, 17. Juni 2019:

Andrea Henke (Interviewerin) "Deutsche haben ein manisches Verhältnis zu Native Americans: Der emeritierte Professor für Amerikanistik Hartmut Lutz spricht über das Stereotyp des Indianers und indigene Reaktionen auf deutsche Indianertümelei."

<https://www.nationalgeographic.de/geschichte-und-kultur/2019/06/deutsche-haben-ein-manisches-verhaeltnis-zu-native-americans>

Riffreporter/International "Das Bild von Winnetou aus dem Hirn wegschieben"

04.02.2023. Interview mit Hartmut Lutz von Christoph Drösser. 7 Minuten

<https://www.riffreporter.de/de/international/Indianer-winetou-stereotype>

9. MISCELLANEOUS

9.1. Language Skills

proficiency in all skills:	German and "Plattdüütsch" (Low German), English, Swedish
reading:	French, Norwegian, Danish,
rudimentary:	Spanish
school knowledge of	Latin

9.2. Other Employment Positions

9.2.1. teaching and caring for **children with special needs**

Apr.- Sep. 1965 at Sheiling Curative Schools, England,

Oct. 65 - March 1966 at Saltå Arbetsskola, Sweden

9.2.2. working on **farms and in gardening**

1969, 1974 various seasonal employers

Bömitz, Germany, August 6, 2025

Hartmut Lutz